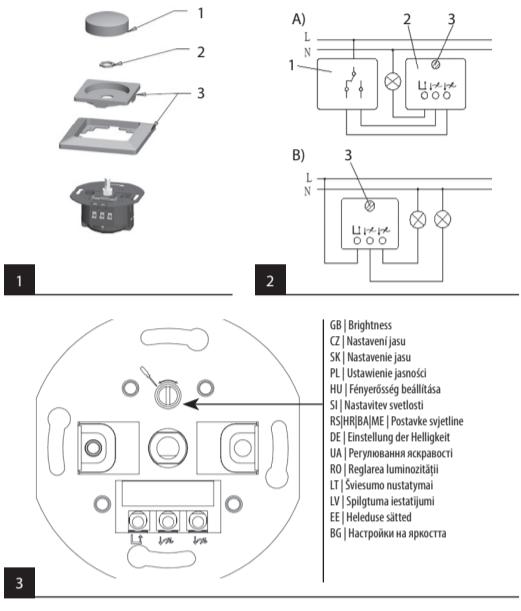


# A6003.0

GB	Dimmer
CZ	Stmívač
SK	Stmievac
PL	Ściemniacz
HU	Fényerő-szabályozó
SI	Zatemnilnik
RS HR BA ME	Regulator jačine svjetla (dimer)
DE	Dimmer
UA	Діммер
RO	Variator
LT	Temdytuvas
LV	Reostats
EE	Hämardi
BG	Димер



www.emos.eu



## GB | Dimmer

### Installation and Operating Manual

#### ⚠ Safety Instructions

Work in 230 V AC power mains may only be done by persons with corresponding electrical engineering qualifications.

Before beginning work on the lighting unit, turn off the input current protection.

All work must only be done when the mains voltage is disconnected. Non-observance of these installation instructions may lead to a damaged device, fire or other dangers. If the device is opened or tampered with, the warranty is voided.

**Observation of this instruction manual is part of our warranty terms.**

#### IMPORTANT

**"This dimmer must be protected by a 6 A or up to a 10 A maximum miniature circuit breaker, which is used specifically with this dimmer."**



#### Technical data

Rated voltage: 230 V~50 Hz

Leading-edge dimmer

Load types:

Dimmable LED lamps: 3–60 VA

Lamps for low voltage with electronic ballast: 7–110 W/VA

Incandescent lamps: 7–110 W/VA

Halogen lamps: 7–110 W/VA

Switch: push button/two-way

Fuse: F1AH250V

After being triggered, the thermal fuse takes the device permanently out of operation for safety reasons!

**Reduction of the maximum permissible load specified on the dimmer is dependent on the ambient temperature.**

The dimmer heats up during operation because a small part of the connected load is converted into heat. The stated nominal power applies if the dimmer is installed in a massive brick wall. If the dimmer is installed in a wall of aerated concrete, wood, gypsum plasterboard or a surface-type housing, the maximum connected load must be reduced by at least 20%. This reduction is also necessary if several dimmers are installed in combination or if the device heats up due to other heat sources.

**NOTE: We recommend using lamps made by reputable manufacturers.**

**Function and Use**

The dimmer is used to regulate the brightness of dimmable light sources (see load types).

The device is not suitable for direct dimming of LED strips, panels, chips and similar light sources, if these are not designed by the producer to be dimmable.

The dimmer is controlled by pushing and turning the button.

Pushing the button: activates dimming.

The dimmer is designed for installation onto junction boxes (recommended minimum depth is 40 mm).

#### Installation

##### WARNING!

Before beginning installation, disconnect the supply voltage!

Incorrect handling may endanger life or damage the electrical device; it can also cause serious damage, such as due to a fire, etc.

If a transformer is used, it must be protected on the primary side in accordance with the manufacturer's instructions, either separately or with a thermal fuse.

**Installation Procedure (See Fig. 1)**

1. Switch off power

2. Remove the rotary button (1) by turning it beyond the stop

3. Remove the nut (2)

4. Remove the cover (3)

5. Connect the device according to the connection diagram; conductor cross-section: 0.75–1.5 mm<sup>2</sup>

6. Use screws to fix the device in the junction box.

7. Mount the cover

8. Switch on the power

#### Connection Diagram (See Fig. 2)

##### A) Two-way circuit

A two-way circuit with 2 dimmers cannot be used

##### B) On/off circuit

1 – Two-way switch

2 – Dimmer

3 – Setting the brightness/transformer adjustment

##### Setting Basic Brightness (See Fig. 3)

To adjust basic brightness, turn the button all the way to the left stop (minimum brightness).

Then, use a screwdriver to set the potentiometer to the desired basic brightness where the behaviour of the LED is still reliable (the LEDs do not flash, always turn on reliably when switched off and on again, etc.).

##### In Case of Malfunction

Should the dimmer no longer function, please check the connected lamps or the fuses installed in the dimmer.

If necessary, only replace the fuse with the same types of fuses that have the same rating.

Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste.

Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Emos spol. s.r.o. declares that the A6003.0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Stmívač

### Návod na montáž a použití

#### ⚠ Bezpečnostní pokyny

Práce na elektrické síti 230 V AC směří vykonávat pouze osoby s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.

Před začátkem práce na osvětlovacím tělese je nutné vypnout předzáření jistění.

Veskeré práce je třeba vykonávat pouze, když je prívod napájení stále odpojen. Nedodržování této montážní pokyny může vést k ohrození života nebo k poškození elektrického zařízení; může také dojít k vážným škodám, např. v důsledku požáru.

Ako sa používa transformátor, je potrebné ho na primárnej strane istúť podľa údajov výrobcu, a to samostatne alebo tepelnou pojistkou.

#### Postup montáže (viz obr. 1)

1. Vypněte prívod napájení

2. Odstráňte otvírací gombík (1) tým, že ho otočíte za hranici dorazu

3. Odstráňte matice (2)

4. Odstráňte kryt (3)

5. Pripojte zariadenie v súlade so schématom zapojenia; prívod vodič: 0,75–1,5 mm<sup>2</sup>

6. Zariadenie upvereďte do elektroinstalačnej krabice pomocou skrutiek.

7. Vratte kryt zpäť na miesto

8. Zapnite prívod napájenia

#### Schéma zapojenia (viz obr. 2)

##### A) Schodištový obvod

Nie je možné pripojiť do schodištového obvodu s 2 stmievacmi

##### B) Spinaci obvod (zapnuté/vypnuté)

1 – Schodištový vypínač

2 – Stmievac

3 – Nastavení jasu/ménice

#### Nastavení základného jasu (viz obr. 3)

Pre nastavenie základného jasu otôčte knoflíkom až ke levemu dorazu (nejnižší jas). Potom šroubovák na potenciometriu požadovaný základný jas, pri ktorom je chovanie LED stejného.

Pri výmeni pojistky, nahrádte pouze pojistky stejného typu a výkonu.

Nevyhuzujte elektrické spotrebiteľské ako netriedený komunálny odpad, použite stbená miestna trielená odpadková zberačka.

Pokud je výmenná pojistka, nahradte ju novou pojistkou LED neblížkou, pri výpnutí a opäťovnom zapnutí sa LED vzdvoľia.

Emos spol. s.r.o. prehľadá, že A6003.0 je v zlože so základnými požiadavkami a dalšími plánovými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné vloftne prepravovať v EÚ. Prehľadenie o zložach je možné nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

**Funkce a použití**

Stmievac slouží k regulovaniu jasu stmievateľných svetelných zdrojov (viz typy zářítek).

Přístroj není vhodný pro přímé stmívání LED pásek, panelů, čipů a podobných svetelných zdrojů, pokud výrobcom nejsou určeny k regulaci.

Stmievac se využívá k ovládání a otočení tlácia.

Stmievac je navrhnutý pre inštaláciu na elektroinstalačnú krabicu (odporúčaná minimálna hĺbka 40 mm).

#### Montáž

##### POZOR!

Pred začatím instalácie odpojte napájacie napätie, ktoréž je načasného zářítku.

Nesprávna instalácia môže viesť k ohrozeniu života alebo k poškozeniu elektrického zařízenia; môže také dojít k vážným škodám, napr. v dôsledku požáru.

Ako sa používa transformátor, je potrebné ho na primárnej strane istúť podľa údajov výrobcu, a to samostatne alebo tepelnou pojistkou.

**Postup montáže (viz obr. 1)**

1. Vypnite prívod napájenia

2. Odstráňte otvírací gombík (1) tým, že ho otočíte za hranici dorazu

3. Odstráňte matice (2)

4. Odstráňte kryt (3)

5. Pripojte zariadenie v súlade so schématom zapojenia; prívod vodič: 0,75–1,5 mm<sup>2</sup>

6. Zariadenie upvereďte do elektroinstalačnej krabice pomocou skrutiek.

7. Vratte kryt zpäť na miesto

8. Zapnite prívod napájenia

#### Schéma zapojenia (viz obr. 2)

##### A) Schodištový obvod

Nie je možné pripojiť do schodištového obvodu s 2 stmievacmi

##### B) Spinaci obvod (zapnuté/vypnuté)

1 – Schodištový vypínač

2 – Stmievac

3 – Nastavenie jasu/ménice

#### Nastavenie základného jasu (viz obr. 3)

Pre nastavenie základného jasu otôčte otôčiacim gombíkom (1) až ke levemu dorazu (nejnižší jas). Potom skrutkováčom nastavte na potenciometriu požadovaný základný jas, pri ktorom je chovanie LED stejného.

Pri výmeni pojistky, nahradte ju novou pojistkou LED neblížkou, pri výpnutí a opäťovnom zapnutí sa LED vzdvoľia.

Emos spol. s.r.o. prehľadá, že A6003.0 je v zlože so základnými požiadavkami a dalšími plánovými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné vloftne prepravovať v EÚ. Prehľadenie o zložach je možné nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

**Funkce a použití**

Falls ein Transformator verwendet wird, muss er auf der Primärseite gemäß den Anweisungen des Herstellers entweder mit einer separaten oder einer thermischen Sicherung abgesichert werden.

#### Montageablauf (siehe Abbildung 1)

- Die Stromversorgung abschalten
- Den Drehkopf (1) entfernen, indem Sie ihn über die Anschlaggrenze drehen
- Die Mutter (2) entfernen
- Die Abdeckung (3) entfernen
- Schließen Sie das Gerät in Übereinstimmung mit dem Verdrahtungsplan an; Leiterquerschnitt: 0,75-1,5 mm<sup>2</sup>
- Befestigen Sie die Geräte mit Schrauben in der Elektroinstallationsbox.
- Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
- Schalten Sie die Stromversorgung an.

#### Anschlussplan (siehe Abbildung 2)

##### A) Treppenhauptschlüssel

Der Anschluss im Treppenhauptschlüssel mit 2 Dimmern ist nicht möglich

##### B) Schaltkreis (ein-/ausgeschaltet)

1 - Treppenhauptschalter

2 - Dimmer

3 - Helligkeit/Wandler einstellen

#### Grundhelligkeit einstellen (siehe Abb. 3)

Um die Grundhelligkeit einzustellen, drehen Sie den Knopf bis an den linken Anschlag (niedrigste Helligkeit). Stellen Sie dann mit einem Schraubendreher die gewünschte Grundhelligkeit am Potentiometer ein, bei der das Verhalten der LEDs noch zuverlässig ist (die LEDs blinken nicht, beim aus- und erneuten Einschalten gehen die LEDs immer an usw.).

#### Im Fall einer Störung

Wenn der Dimmer nicht mehr funktioniert, überprüfen Sie die angeschlossenen Leuchten oder die im Dimmer installierten Sicherungen.

Falls Sicherungen zu ersetzen sind, ersetzen Sie diese nur durch Sicherungen desselben Typs und derselben Leistung.

Die Elektroverbraucher nicht als unsichter Kommunalabfall entsorgen, Sammeln Sie mit sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften mit den örtlichen Behörden in Verbindung.

Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser eindringen und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemüthlichkeit verderben.

Die Firma Emos s.r.o. erklärt, dass A6003.0 mit den Grundsandforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätskennzeichnung finden Sie auf folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.

#### UA | Dimer

#### Інструкція для монтажу та використання

##### △ Правила безпеки

Працювати в електричній мережі 230 В змінного струму можуть тільки особами, які мають відповідну електротехнічну кваліфікацію.

Перш ніж почати працювати на корпусі освітлення, необхідно вимкнути поєднані запобіжники.

Всі роботи повинна виконуватися лише тоді, коли джерело живлення відключено. Недотримання цієї інструкції може привести до пошкодження обладнання, пожежі та інших небезpieczeń.

Відкриття чи відчинення дверей, якщо вони встановлені на пристрій, приведе до скисування гарантії.

Частинною гарантійним умов, є отримання правил, що вказані в цій інструкції з експлуатації.

##### ВАХЛІВО

Цей димер повинен бути захищений від 6 А до максимально 10 А мініатюрним запобіжником, який спеціально використовується з цим димером."



#### Технічні дані

Номінальна напруга: 230 В ~ 50 Гц

Димер з регулюванням на передній грани

Типи навантаження:

Суточної світлодіодні лампочки: 3~60 VA

Нормальна лампочка: 7~110 Br / VA

Галогенні лампи: 7~110 Br / VA

Перемикач: кнопковий / для сходів

Запобіжник: F1AH250V

Після активізації термічного запобіжника пристрій по причині безпеки, постійно відключається з експлуатації!!!

Зниження максимального навантаження, для котого димер назначений, залежить від температури наявності температур.

Димер під час роботи нагрівається, оскільки незвичайна частина передмісячного навантаження переворотиться в тепло. Цим номінальна потужність застосовується лише у тому випадку, якщо димер виставлено в твердому цегляному стіні. Якщо димер встановлений у стіні з пінофоам, дерев'яного гіпсокартону або в корпусі, встановленому на поверхні стіни, максимальне вимкнення навантаження необхідно зменшити шононажим на 20%. Зменшенню навантаження також необхідно, якщо в комбінації встановлено кілька регуляторів, або якщо пристрій нагрівається впливом інших джерел тепла.

ПРИМІТКА: Рекомендуюмо використовувати лампочки, виготовлені відомими виробниками.

#### Функції та використання

Димер використовується для регулювання яскравості проміння світла (див. типи наявантаження).

Пристрій не підходить для прямого зменшення світлодіодних стрічок, панелей, чіпів та подібних джерел світла, якщо цей пристрій виробником не призначений для регулювання.

Димер керується, стисненням та повертанням кнопки.

Стиснення кнопки: активується затяжена.

Димер екстендером для установки на електромонтажну коробку (рекомендовано мінімально глибина становити 40 mm)

#### Монтаж

##### УВАГА!

Перед тим, як почнете працювати відключіть джерело живлення!

Неправильна установка може привести до загрози життя або пошкодження електричного пристрію; також може завадити серйозній шкоді, напр., у результаті пожежі. Якщо використовується трансформатор, його слід захищати на першій стороні відповідно до інструкції виробника, окремого, або термічним запобіжником.

#### Процес монтажу (див. мал. 1)

1. Вимкніть джерело живлення

2. Зніміть поворотний регулятор (1) поворнувшись його аж на кінець

3. Зніміть гайку (2)

4. Зніміть кришку (3)

5. Підключіть пристрій відповідно до схеми підключення: переріз кабеля: 0,75 ~ 1,5 mm<sup>2</sup>

6. Пристрій підключіть електромонтажній коробки з гвинтами.

7. Встановіть кришку на місце

8. Увімкніть джерело живлення

#### Діаграма підключення (див. мал. 2)

##### A) Схема ходів

Неможливо підключитись до ходів з 2 димерами

##### B) Схема перемикання (вимикання / вимикання)

1 - Вимикання на ході

2 - Димер

3 - Регулювання яскравості / зміновача

#### Налаштування основної яскравості (див. мал. 3).

Щоб налаштувати основну яскравість, поверніть регулятор впів аж до кінця (найвища яскравість).

Потім за допомогою викрутки налаштувати на потенціометр основну базову яскравість, при якій поворотом світлодіодів все ще є надійним (світлодіоди не мигають, при вимкненні поворотом вимкнуть світлодіоди завдяки розсіюванню тощо).

#### У разі поломки

Якщо виникнуть спробувати, перевірте підключення світлодіодів або запобіжника, які встановлені в димері.

Якщо потреба замінити запобіжник, амініт запобіжником того самого типу і потужності.

Не використовуйте електричні пристрії як несортовані комунальні відходи, користуючись місцями збору комунальніх відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установок за місцем проживання. Якщо електричні пристрії використовують як нерозкладні відходи, то необхідні речовини можуть проникати до підземних вод і дістися до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

ТОВ Emos s.r.o. повідомляє, що A6003.0 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви. Пристрій можливо використовувати в ЄС. Декларація відповідності юстицією є частиною інструкції для користування або можливо її знайти на вебсайті <http://www.emos.eu/download>.

#### RO | Variator

#### Instrucții de montaj și utilizare

##### △ Indicații de siguranță

Înainte de conectarea la rețea, se poate efectua doar persoanele cu o calificare electro-tehnică corespunzătoare.

Inainte de a începe lucrările la corpul de iluminat este necesară intreruperea siguranței frontale.

Toate lucrările trebuie executate doar când alimentarea cu tensiune este deconectată de la rețea. Nerespectarea acestor indicații de montaj poate să duca la deteriorarea dispozitivului, incendiu sau alte riscuri. Prin deschiderea ori intervenția la dispozitiv nu se anulează garanția.

Respectarea indicatiilor cuprinse în aceste instrucții este parte a condițiilor de garanție.

##### IMPORTANT

„Acest variator trebuie protejat cu siguranță minusculă de la 6 A la maxim 10 A, care se utilizează în mod specific cu acest variator.”



#### Date tehnice

Tensiune nominală: 230 V ~ 50 Hz

Variator cu reglare în muchia ascendentă

Tipuri de sarcină:

Lampa LED dimmable: 3~60 VA

Becuri pentru tensiune mică cu balast electronic: 7~110 W/VA

Becuri cu halogen: 7~110 W/VA

Întreprătuș cu buton/ de/scară

Sigurări: F1AH250V

Din motive de securitate după activarea siguranței termice dispozitivul este scos definitiv din uz!

Reducerea sarcinii maxime, pentru care este destinația variatorului, depinde de temperatură ambientă.

În timpul funcționării variatorul se încalzește, intrăcăță o mică parte a sarcinii conectate se transformă în căldură. Puterea nominală menținătoare este valabilă doar atunci, când variatorul este încorporat în zid masiv de cărămidă. Dacă variatorul este instalat în zid construit din beton gazos, lemn, ghips carton ori în casă/căfăru se suprapune peretelui, sarcina maximă conectată trebuie redusă cu cel puțin 20 %. Reducerea sarcinii este necesară și dacă sunt instalate combinații mai multe variante sau dacă dispozitivul se încalzește sub influența altor surse de căldură.

MONTAJE: Recomandăm folosirea becurilor fabricate de către producători cu renume.

#### Funcții și utilizare

Variatorul servește la reglarea luminozității sursei de lumină dimmable (vezi tipuri de sarcină).

Aparatul nu este indicat pentru dimmarea directă a benzilor LED, panourilor, cipurilor și altor surse de lumină semnificative, dacă nu sunt destinate de producător pentru reglare.

Variatorul se actionează prin apăsarea și rotirea butonului.

Variatorul este proiectat pentru instalare pe cutie pentru instalări electrice (adâncimea minimă recomandată este de 40 mm).

#### Montajul

##### ATENȚIE!

Inainte de începerea instalării deconectați alimentarea cu tensiune!

Instalarea incorrectă poate să duca la pericolarea vîții sau deteriorarea instalării electrice; pot fi provocate și daune materiale, de ex. ca urmare a incendiului.

Dacă este utilizat transformatorul, este necesară protecția primară a acestuia conform standardelor producătorului, și aceasta independent sau cu siguranță termică.

#### Procedura de montaj (vezi fig. 1)

- Opriti alimentarea
- Scoateți butonul rotativ (1) astfel, că îl rotiți peste limita opritorului
- Indepărtați piulița (2)
- Conectați dispozitivul conform schemei de conectare; secțiunea conductorului: 0,75-1,5 mm<sup>2</sup>
- Fixați dispozitivul în cutia electrică cu ajutorul suruburilor.
- Reasamblați capacul
- Porniți alimentarea